

Hinweise zur Nutzung der kleinen Reiseapotheke

Anwendung und Dosierung für Kinder entsprechend den Angaben im Beipackzettel beachten!



Schmerzen, Fieber und Infektionen

Paracetamol 500ml Tabl.

Bis zu 2 Tbl. alle 6 Stunden, maximale Tagesdosis für Erwachsene 8 Tbl.



Magenbeschwerden, Oberbauchschmerzen

MAGALDRAT (z.B. in Magaldrat 800, Riopan, etc.).

Bei Magenbeschwerden, Sodbrennen, Magendruck mehrmals täglich 1-2 Tabletten zwischen den Mahlzeiten zerkauen.

DIMENHYDRINAT Drg. (z.B. Vomex A)

Bei Übelkeit, Erbrechen und Reisekrankheit 1-3x tgl. 1-2 Dragees einnehmen. Vorsicht! Kann das Reaktionsvermögen beeinträchtigen.



Erkältungskrankheiten, Druckausgleichsprobleme, Nasennebenhöhlenentzündung

JASIMENTH C Tabl.

Bei Halsschmerzen alle 2-3 Stunden 1 Tablette im Mund zergehen lassen.

OTRIVEN 0,1 % EDP

Bei blockierter Nase bedarfsweise und bei Druckausgleichsproblemen vor Start oder Landung Wirkstoff bei zurückgelehntem Kopf in beide Nasenlöcher träufeln und in den Rachen laufen lassen.

GELOMYRTOL Forte Drg.

Zum Schleimlösen 3-4x tgl. 1 Kapsel mit viel Flüssigkeit auf leeren Magen (½ - 1 Stunde vor dem Essen) einnehmen.



Durchfall

Reichlich trinken (mindestens 2-3 Liter tägl.), z. B. Tee oder Cola mit Elektrolytpulver.

Nur leicht verdauliche Nahrung essen – Milchprodukte, scharfe und fettreiche Speisen meiden.

ELEKTROLYTPULVER (z.B. Saltadol, Elotrans, etc.)

Zum Ausgleich von Salz- und Flüssigkeitsverlust nach Vorschrift in Wasser oder Tee auflösen und Lösung trinken.

LOPERAMID akut 2 mg Tabl.

Zu Beginn 2 Tabletten, dann nach jedem weiteren ungeformten Stuhl 1 Tablette (max. 6 Tabletten pro Tag) einnehmen

Kleine Wunden

KODAN Tinktur Forte

Bei verunreinigten und entzündeten Wunden und bei Insektenstichen zur Erstdesinfektion.



Hauterkrankungen, -ausschlag

BRAUNOVIDON SALBE

Zur antiseptischen Behandlung von oberflächlichen Wunden, Verbrennungen und infizierten Hauterkrankungen.

Malariamedikamente werden nach individueller medizinischer Beratung verordnet!

Allgemeine Regeln

Bei jeder ernsthaften Erkrankung sollten Sie auch im Ausland einen Arzt aufsuchen! Tritt bei Selbstbehandlung nicht innerhalb von 1-2 Tagen eine deutliche Besserung ein, ist ein Arzt aufzusuchen! Falls in **Malariagebieten** Fieber auftritt, das mehr als einen Tag andauert, sollte ein Arzt konsultiert werden. Wunden, die nicht innerhalb von sechs Tagen abheilen, erfordern eine ärztliche Behandlung. Bitte beachten Sie auch die Herstellerinformationen auf den Beipackzetteln. **Adressen von Ärzten**, die sich der Erstversorgung von Ausländern annehmen und mit denen gute Erfahrungen gemacht wurden, erhalten Sie in der Regel von den Deutschen Botschaften, den Konsulaten, den Siemens-Niederlassungen im Land und von Ihrem Betriebsarzt.

Instructions for Use of the First Aid Kit (small)

Application and dosage for children according to a physician's advice only!



Pain, Fever and Infections
PARACETAMON 500 mg tabs.

Up to 2 tbl. every 6 hours, maximum daily dose for adults 8 tbl.



Gastric Disorder, Epigastric Pain

MAGALDRAT (e.g. Magaldrat 800, Riopan, etc.)

For gastric disorder, heartburn, stomach irritation.
Take 1-2 chewing tablets several times a day in between meals.

DIMENHYDRINAT pills (e.g. Vomex A pills)

For nausea and vomiting and motion sickness take 1-2 pills 1-3x daily.
May cause fatigue, be careful when driving!



Common Cold, Blocked Nose or Ears, Sinusitis

JASIMENTH C tabs.

In case of sore throat let dissolve 1 tablet in your mouth every 2-3 hours.

OTRIVEN 0.1 % EDP

In case of blocked nose or blocked ears, especially before take off or landing, apply one dose through each nostril leaning backwards so that it flows into your upper throat.

GELOMYRTOL Forte caps.

For sinusitis and bronchitis take 1 capsule 3-4x daily with plenty of fluid on an empty stomach (½ - 1hr. before meals).



Diarrhea

Increase your fluid intake (> 2-3 liters daily). Drink tea or cola with electrolyte powder.

Eat light food only - avoid dairy products, fatty or spicy meals.

ELECTROLYTE POWDER (e.g. Saltadol, Elotrans, etc.)

Dissolve in water or tea in order to compensate for salt and fluid depletion.

LOPERAMID acute 2 mg tabs.

Start with 2 tablets taken at once, then take 1 tablet after each loose stool (up to 6 tablets a day).



Small Wounds

KODAN Tinktur Forte

Apply on contaminated and inflamed wounds or insect bites; for initial disinfection.

Hauterkrankungen, -ausschlag
BRAUNOVIDON ointment

Apply on superficial wounds, burns and infected skin diseases.

Malaria medication should be provided based on individual consultation!

General Rules

In case of serious illness always consult a physician immediately, even when abroad! There should be clear improvement within 1-2 days of self-treatment. Otherwise a physician must be consulted.

In a **malaria area** always consult a physician when having fever for more than one day. Please also follow the instructions provided by the manufacturers' instruction leaflets enclosed.

Addresses of reliable and qualified **physicians** providing first aid to foreigners can usually be obtained from German embassies and consulates, local Siemens branch offices and your company physician.